



**SONNSEITE
SEELSORGERAUM**

**Debant
Dölsach
Iselsberg
Nikolsdorf
Nußdorf**

Nußdorfer
PFARRBLATT

Advent/Weihnachten 2018



Jeder Autofahrer kennt das. **Das Navi muss immer wieder neu programmiert werden.** Auch auf Weihnachten hin muss das Navi neu eingestellt werden wenn wir richtig ankommen wollen.

Folgende Stationen sollten nicht vorkommen und angepeilt werden:

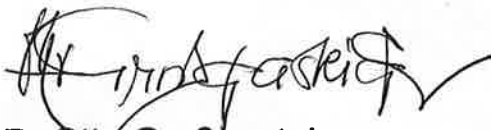
Kaufrausch, Dauerberieselung mit Weihnachtsliedern, Rennen und Hektik, Lärm und ständiges Unterwegssein. All das führt an Weihnachten vorbei. Sie werden nicht in Bethlehem ankommen.

Wenn Sie in Bethlehem ankommen wollen, dann führt der Weg über folgende Stationen/Orte:

Entschleunigung, das religiöse Leben wieder ernst nehmen, den Glauben praktizieren, die Nächstenliebe nicht vergessen, auch der Kirchgang hilft sehr (die Kirche ein stiller Ort, der in die Tiefe führt), wieder einmal ganz bei sich sein. Nicht immer draußen.

All' das wünsche ich Ihnen.

Euer Seelsorger

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Großgasteiger', with a large, stylized flourish at the end.

Pfr. i. R. Otto Großgasteiger

Versöhnungsfeier im Advent
„Tröstet mein Volk“ Jes 40,1

In der Vorbereitungszeit auf das Fest der Menschwerdung Christi laden wir herzlich ein zu Besinnung und Versöhnung bei der Versöhnungsfeier

Dienstag, 11. Dezember 2018
18.30 Uhr
Pfarrkirche Debant

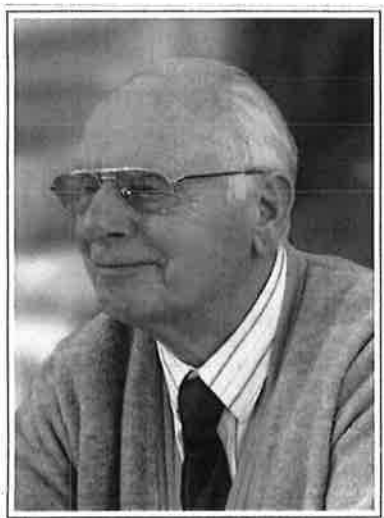
Freiwillige gesucht

Im Wohn- und Pflegeheim Nußdorf-Debant sind mittlerweile 60 BewohnerInnen eingezogen. Manche würden sich über **regelmäßige** Besuche (auch Spaziergänge etc.) sehr freuen.

Dafür werden *Freiwillige* gesucht –

Kontakt und Infos bei
Frau DGKP Anna Maria Klaunzer MSc, MBA,
Pflegedienstleitung
04852/63601-701

Wir gedenken in Liebe der Verstorbenen unserer Pfarrgemeinde



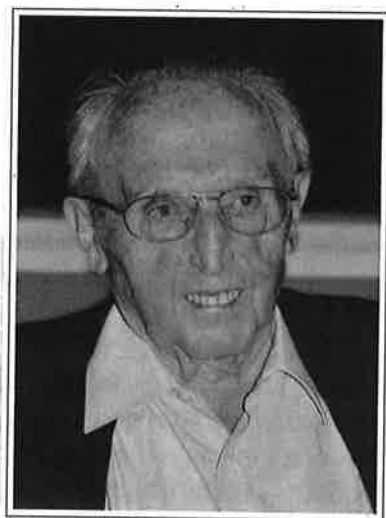
Herbert Ploner
geb. am 16. 03. 1928
gest. am 15. 09. 2018



Theresia Unterrainer
geb. am 05. 02. 1926
gest. am 08. 10. 2018



Hedwig Nothdurfter
geb. am 17. 10. 1930
gest. am 27. 10. 2018



Anton Schlemmer
geb. am 31. 07. 1925
gest. am 01. 11. 2018

All denen, die für einen Verstorbenen eine
Totengedenkspende an die Pfarrkirche Nußdorf gegeben
haben, möchte ich herzlich danken mit einem Vergelts-Gott.

Pfr. i. R. Otto Großgasteiger

Die Bibel auswendig kennen

Manche Menschen behaupten, dass die meisten Osttiroler die Bibel auswendig kennen. Stimmt das? Einige antworten mit einem Lächeln: Ja, aber auswendig im Sinne von „von außen“, nur von der Hülle und vom staubigen Bücherregal her. Die Bibel, wann hatten sie diese zuletzt in der Hand?

Die Bibel gibt uns als Einzelpersonen und unseren Pfarrgemeinden ein realistisches und motivierendes Programm vor. Um Pfarrgemeinden Jesu Christi zu sein, ist es wichtig, dieses Parteiprogramm genau zu studieren. Es geht darum, die Bibel immer mehr inwendig zu kennen.

Neue Bibelübersetzung und neues Lektionar

Ab 1. Adventsonntag wird im gesamten deutschen Sprachraum bei den Sonntagsgottesdiensten ein neues Lektionar verwendet. Dieses enthält für alle Sonntage und Feiertage jeweils die beiden Lesungen, einen Psalm und das Evangelium. Im neuen Lektionar ist nicht die Auswahl der Bibeltexte verändert, sondern die Übersetzung. Man nennt sie „revidierte Einheitsübersetzung“. Die Einheitsübersetzung aus dem Jahr 1980 wurde darin leicht überarbeitet. Einige Änderungen sollen hier aufgezählt werden:

- 1) Die Gottesbezeichnung JAHWE kommt jetzt nicht mehr vor, sie wird mit HERR übersetzt. Dies geschieht, um die Verbindung zum Judentum zu unterstreichen. Dort wird dieser Gottesname aus Hochachtung und Ehrfurcht nicht ausgesprochen.
- 2) Im neuen Testament werden oft alle Menschen als „Brüder“ (adelphoi) angesprochen, obwohl klar ist, dass auch die „Schwestern“ gemeint sind. Jetzt heißt es im Bibeltext ganz ausdrücklich „Brüder und Schwestern“. Um die Bedeutung der Frauen sichtbarer zu machen, wurden auch manche Überschriften im Bibeltext verändert. Hieß es z.B. früher „Gott zu Gast bei Abraham“, so jetzt „Gott zu Gast bei Abraham und Sara“.
- 3) Anstelle der bisherigen Bezeichnung „Brief des Apostels Paulus an die Römer“ heißt es nun: „Brief des Apostels Paulus an die Gemeinde von Rom“.
- 4) Die neue revidierte Einheitsübersetzung greift wieder auf die alten hebräischen und griechischen Sprachbilder und Satzformulierungen zurück. Diese wirken auf dem ersten Blick ungewohnt und holprig. Eine gründliche Vorbereitung der Verkündigung des Textes, wie sie für den Lektorendienst ohnehin wichtig ist, wird nun noch bedeutsamer.

Ich bitte, das neue Lektionar und die neue Bibel ganz selbstverständlich zu verwenden und mit wachen Ohren hinzuhören, was sich verändert hat. Die oberflächliche Haltung des Weghörens nach dem Motto „Das kenne ich eh schon!“ kann damit unterbrochen werden.

PS: Leider sind im Gotteslob noch die alten Bibelübersetzungen.

Feier mit Bischof Hermann am Samstag 1. Dezember

Um die Wichtigkeit des neuen Lektionars zu betonen, kommt unser Bischof am Samstag 1. Dezember nach Lienz. Wir werden beim Gottesdienst um 18 Uhr in St. Andrä das neue Lektionar feierlich einführen. Alle Pfarren sind eingeladen, den Leuten am 1. Adventsonntag das neue Lektionar ausdrücklich zu zeigen. Wie wäre es, am 1. Adventsonntag einen kleinen Verkaufsstand für die neue Bibel einzuplanen?

Täglich einmal

Bischof Hermann lädt ein, täglich 15 Minuten für ein einfaches und besonderes Gebet zu nützen. Die ersten 5 Minuten dienen dem Ruhigwerden. Wir brauchen diese Zeit, um die täglichen Gedanken und Sorgen zu spüren und anzunehmen. In den nächsten 5 Minuten lese ich eine Bibelstelle, am besten die Bibelworte des jeweiligen Tages. Das Gebet endet mit einem ausdrücklichen Fürbittgebet im Blick auf Menschen, die mir am Herzen liegen. Probiere, es wird dir gut tun.

Gruß vom Dekan

Damit mir hier in Lienz nicht langweilig wird, bin ich für unsere Diözese weiterhin auch für die Leitung der Bibelpastoral zuständig. In dieser Funktion verschicke ich fast wöchentlich eine kurze Email mit einem Impuls zum Sonntagsevangelium. (bitte einfach bestellen: bibelpastoral@dibk.at) Ich möchte in den kommenden Jahren mit viel Engagement und Freude hier in Osttirol die Botschaft Jesu wach halten und verkünden. Ein gutes Miteinander der einzelnen Pfarren soll dabei eine Hilfe und ein Zeichen sein. Ich bin überzeugt: Wenn unsere Kirchen und Pfarren zu spirituellen Zentren und Orten der Gastfreundschaft und Begegnung werden, dann leisten wir einen hoffnungsvollen Beitrag für unsere Gesellschaft.

Euer Dekan Franz Troyer

Die Sternsinger kommen...



<u>Reihenhaussiedlung</u> inkl. Wohnblock Dolomitenstraße	Dienstag 1.1.2019	<u>Kirchenchor Nußdorf</u>
<u>Dorf</u> Wohnblock Nußdorf Zentrum Schule bis Haus Korber Haus Kuchelmair	Mittwoch 2.1.2019	<u>Jugendgruppe</u> begleitet von Melanie Told
<u>Wartschensiedlung</u>	Mittwoch 2.1.2019	<u>Jugendgruppe</u> begleitet von Irmgard Olsacher
<u>Gaimbergstraße/Mellitzweg</u> <u>Weidachweg</u>	Mittwoch 2.1.2019	<u>Ministrantengruppe</u> begleitet von Birgit Angermann und Carmen Singer-Ymeri
<u>Lienzerstraße</u> <u>Unterer Weidachweg</u> Haus Korber bis Abele Wohnblock Lienzerstraße	Mittwoch 2.1.2019	<u>Ministrantengruppe</u> begleitet von Jenny Mairdoppler und Magdalena Zeiner
<u>Lienzerstraße</u> <u>Sonnenhang/Dolomitenblick</u> Mairjosl bis Haus Wieser Oberer und Unterer Sonnenhang Dolomitenblick	Donnerstag 3.1.2019	<u>sang&klang</u>
<u>Oberdörfli</u> Zwislinger Lukas bis Haus Palla	Samstag, 5.1.2019	<u>Freiwillige Feuerwehr</u>
<u>Mitterberg</u> Schneider bis Kollnig	Samstag, 5.1.2019	<u>Jungbauernschaft/Landjugend</u>
<u>Debanttal</u>	Sonntag 6.1.2019	<u>Katholischer Familienverband</u> Schützen
<u>Hochberg</u>	<u>Termin wird noch</u> <u>bekannt gegeben</u>	<u>Musikkapelle</u> Nußdorfer Hirtenspiel

Die aktualisierten Termine sind ab 21. Dezember auf der Gemeinde-Homepage unter www.nussdorf-debant.at zu finden.

Das Sternsingen wird auch im Schaukasten unserer Pfarrkirche angekündigt.

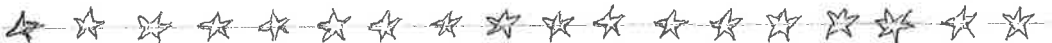
Sternsingen: Marathon für Frieden & Nächstenliebe



Wenn beim Sternsingen alle einen Schrittzähler mit dabei hätten, würden sie gemeinsam den Erdkreis locker umrunden. Das Bild vom Weltweitwandern trifft auch sonst auf die Sternsingeraktion zu. Jeder Schritt von Caspar, Melchior, Balthasar und den Hirten, jede Mithilfe bei der Durchführung, jede Spende in die Sternsingerkassen sind ein großartiger Beitrag, um die Welt besser zu machen.

Infos und online Spenden auf www.sternsingen.at.

Öffnet bitte den Sternsingern Türen und Herzen! Danke!



**Wir wünschen allen
eine gesegnete Advent- und
Weihnachtszeit, sowie Glück und
Gesundheit für das Neue Jahr.**



Ausflug des Kirchenchores Nußdorf nach Nordtirol

Am Samstag, den 20. Oktober starteten wir um 07:00 Uhr in der Früh zu unserem zweitägigen Chorausflug nach Nordtirol. Ein bequemer Reisebus der Firma Bundschuh brachte uns über den Felbertauern, durch das Brixen- und Unterinntal direkt zu unserem ersten Zielpunkt, die Swarovski Kristallwelten. Im Café/Restaurant „Daniels Kristallwelten“ stärkten wir uns noch mit Kaffee und Kuchen, bevor der Rundgang durch die Kristallwelten startete. Zwischenzeitlich hatte sich auch unserer langjähriger Chorleiter Raimund Mayr mit seiner Gattin Erni eingefunden und sie wurden im Swarovski Entree mit dem stimmungsvollen Kärntnerlied „Lei für die sing i a Liadl“ begrüßt. Ein Umstand, der nicht nur Raimund und Erni, sondern auch die übrigen anwesenden Gäste und die Guides rührte. Nun ging es durch die Swarovski Glitzerwelt – Unglaubliche Eindrücke – gepaart mit einer fantastischen Familiengeschichte, die ihren Ausgang in Böhmen hatte, und mit dem Sitz in Wattens schließlich um die ganze Welt ging. Ein gemütlicher Spaziergang im Freigelände bei herrlichem, sonnigem Herbstwetter, vorbei an funkelnden, glitzernden Wolkengebilden, beendete einen unvergesslichen Vormittag.

Nachdem wir uns im „Wattener Hof“ bei einem ausgiebigen Mittagessen gestärkt hatten, ging es mit dem Bus zu unserer Unterkunft ins HWest-Hotel in Hall i.T. Es blieb noch etwas Zeit, um uns frisch zu machen und ein wenig von den Strapazen des Tages zu erholen, dann ging es zur Pfarrkirche „Maria Himmelfahrt“ nach Mils bei Hall, wo wir uns bei einer kurzen Einsingprobe für den Abendgottesdienst vorbereiteten. Der Pfarrer von Mils begrüßte uns zu Beginn der Hl. Messe wörtlich als einen „Osttiroler Chor, der in Nordtirol auf Konzertreise sei, und dabei seine alten Chorfreunde Raimund und Erni besuche – wohl etwas überzogen, das vielen von uns ein leichtes Lächeln ins Gesicht zauberte. Zur Aufführung gelangte die „Missa Brevis“ von Charles Gounod, die von Raimund

Mayr auf der Orgel begleitet wurde. Erni sang natürlich auch, wie in alten Zeiten in Nußdorf, bei den ALT-Sängerinnen mit. Im Anschluss an den Gottesdienst begaben wir uns in den „Milser Kirchenwirt“, wo wir noch gemütliche Stunden bei Speis und Trank verbrachten.

Am Sonntag nach dem Frühstück ging es dann zum Achensee, wo wir in Pertisau a.A. in das Schiff „Stadt Innsbruck“ einstiegen, und quer über den Achensee fuhren. Die Gaisalm bildete unser nächstes Ausflugsziel, wo wir uns nochmals stärken konnten. Nach einer Rundfahrt am Achensee brachte uns das Ausflugsschiff sicher wieder in den „Hafen von Pertisau“. Der Buschaffeur, Helmhardt, brachte uns dann wieder sicher nach Nußdorf zurück.

Danke nochmals unserem Obmann Horst und Berni für die tolle Organisation dieses einmaligen Ausfluges, der uns sicher noch lange in schöner Erinnerung bleiben wird!

Andreas Blassnig



Der Kinderchor wird singen



Sonntag, 16. Dezember 2018 – 9:00 Uhr

Sonntag, 27. Jänner 2019 – 9:00 Uhr

Sonntag, 25. Februar 2019 – 9:00 Uhr



**Herzliche Einladung
zum Pfarrkaffee der Volksschule
am Sonntag, 09.12.2018
im Mehrzwecksaal**

Die Landjugend lädt ein:
Am Heiligen Abend nach der Christmette
gibt es auf dem Schlemmer Platzl
wieder eine Agape
mit Glühwein, Punsch und Keksen.

Wir sind dankbar für jede Anregung...

Haben Sie ein Anliegen, Wünsche oder Beschwerden?

Nutzen Sie die Möglichkeit, uns diese mitzuteilen.

Im Vorraum unserer Pfarrkirche wurde dafür eine Box angebracht.

Die aktuelle Gottesdienstordnung finden Sie

im Schaukasten unserer Pfarrkirche oder

auf der Homepage der Marktgemeinde Nußdorf-Debant.

Kontaktdaten:

Pfarramt Nußdorf

9990 Nußdorf 28

04852/65900

pfarre.nussdorf@aon.at

Lienzer Sparkasse AT03 2050 7001 0000 0280

Pfarrkoordinatorin

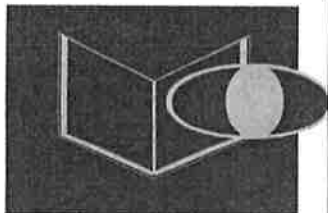
Irmgard Olsacher

9990 Nußdorf 24/10

0699-1330 1333

olsacher@gmx.at

Öffentliche Bücherei



Nußdorf

ÖFFNUNGSZEITEN

Mittwoch 18:00 - 19:00 Uhr

Freitag 18:00 - 19:00 Uhr

Freitag 8:00 - 11:00 Uhr (14täglich)

Liebe Kinder, liebe Jugendliche, liebe LeserInnen!

Auch heuer gab es in der Bücherei Nußdorf wieder die allseits beliebte **Sommerferienaktion**. Unter allen Kindern, die uns im Juli und August mindestens 6 Mal in der Bücherei besucht haben, wurde ein Gutschein für den Kletterpark auf der Moosalm verlost. Manuel Tabernig sowie die Geschwister David und Elias Kramerath haben es sogar geschafft, an allen 9 Öffnungstagen etwas in der Bücherei auszuleihen. Am 05. Oktober 2018 war es dann soweit: In der großen Pause fand die Ziehung des Hauptpreises statt. Unser Glücksengel Jennifer zog das Los vom Kindergartenkind Niklas Kofler! Wir gratulieren ganz herzlich zum Gewinn und wünschen viel Spaß beim Klettern! Für die anderen 10 Kinder, die öfter als 6 Mal zu Besuch waren, gab es diesmal einen kleinen Trostpreis: Jedes Kind darf sich ein Buch aussuchen, das in den Medienbestand der Bücherei Nußdorf aufgenommen wird.

Aufgrund des großen Zuspruchs konnten wir am 10. Oktober bereits zum 3. Mal zur Veranstaltung „**Vorlesen macht Kinder glücklich und schlau**“ einladen. Wir freuen uns, dass auch schon die ganz Kleinen Freude an Büchern haben!

Die nächste **FINGERSPIELGRUPPE** für die 0-3-jährigen findet am **Mittwoch, 12.12.2018 um 9:00 Uhr** in der Bücherei Nußdorf statt!

Im Rahmen der Aktion „**Österreich liest**“, wurde von uns, wie schon im letzten Jahr, ein Spielenachmittag veranstaltet! Dazu haben wir Frau Barbara Schiffermayer von der Firma Gustl Spiel und Papier GmbH eingeladen. Sie hat viele Spiele mitgebracht und diese vorgestellt. Gemeinsam mit Frau Schiffermayer und mit Hilfe einiger Mütter haben wir also am 17. Oktober mit den vielen Nußdorfer Kindern, die unserer Einladung gefolgt sind, einen tollen Nachmittag bei vielen lustigen Gesellschaftsspielen verbracht. Auch diesmal konnten die Kinder wieder abstimmen, welche Spiele wir in unseren Bestand aufnehmen. Die 12 beliebtesten Spiele haben wir gekauft und sie können schon ausgeliehen werden.



Am 18. November 2018 lud uns die Pfarre Nußdorf zum Essen im Cafe am Sportplatz ein! Das Büchereiteam von Nußdorf bedankt sich recht herzlich beim Herrn Pfarrer für die nette Einladung! **Vergelt's Gott!**

Zu den nächsten **VORLESESTUNDEN** für unsere Senioren laden wir herzlich am **03. Dezember 2018** sowie am **07. Jänner 2019 jeweils um 14:30 ein.**

All jene, die gerne schöne Geschichten anhören und im Anschluss nette Gespräche bei Kaffee und Kuchen führen, können diese Termine schon jetzt einplanen!

Wir möchten auch alle Kinder am **11. Dezember 2018 um 15:00 Uhr zur GESCHICHTENZEIT** in der Bücherei Nußdorf herzlich einladen! Nach der weihnachtlichen Geschichte darf sich jedes Kind eine Erinnerung basteln und sich bei einer kleinen Jause stärken!

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein glückliches Jahr 2019 und freuen uns auf viele Besucher in der Bücherei!

Euer Team der Bücherei Nußdorf

missio

Priestersammlung
am *6. Advent*



FÜR

Schenken Sie
der Welt Priester!



**Wir sorgen
für die Priester
von morgen!**

www.missio.at/
Priestersammlung



**WENIGER BRENNHOLZ,
WENIGER RAUCH,
MEHR ZUKUNFT**

LEHMÖFEN FÜR FAMILIEN IN ARMUT

Auf einer offenen Feuerstelle auf drei Steinen zu kochen ist in Ostafrika alltäglich. Der Rauch schädigt die Gesundheit von Frauen und Kindern. Mit Ihrer Spende fördert Bruder und Schwester in Not u.a. die Verbreitung von Lehmöfen im Nordwesten von Tansania. Diese brauchen weniger Brennholz, schonen die Umwelt und dank Kaminöffnung die Gesundheit der Familien.

Gefülltes Spendensäckchen am **3. Adventssonntag** in der Kirche oder beim Pfarramt abgeben. **Spendenkonto:** AT59 3600 0000 0066 8400
Online spenden: www.bsin.at



Vielen Dank!



Impressum:

Verleger, Hersteller und Herausgeber des Nußdorfer Pfarrblattes:
Pfarramt Nußdorf
Redaktion: AK der Öffentlichkeitsarbeit des PGR Nußdorf
Eigene Vervielfältigung